



DZIENNIK URZĘDOWY

MINISTERSTWA PRACY, PŁAC I SPRAW SOCJALNYCH

XVI

Warszawa, dnia 12 lipca 1987 r.

Nr 4(152)

TREŚĆ

Poz.	Str.	Poz.	Str.
WYNAGRODZENIA			
9. Zarządzenie nr 43 Ministra Pracy, Płac i Spraw Socjalnych z dnia 24 czerwca 1987 r. zmieniające zarządzenie w sprawie kwalifikacji osób ubiegających się o wpisanie do rejestru tłumaczy tekstów technicznych i innych specjalistycznych oraz zasad wynagradzania za tłumaczenia tego rodzaju tekstów na rzecz jednostek gospodarki uspołecznionej	41	stawy ustalania wysokości ekwiwalentu pieniężnego za przedłużone używanie odzieży roboczej i obuwia roboczego w 1987 r.	41
ODZIEŻ ROBOCZA			
10. Zarządzenie nr 45 Ministra Pracy, Płac i Spraw Socjalnych z dnia 27 czerwca 1987 r. w sprawie pod-		ZATRUDNIENIE	
		11. Zarządzenie nr 46 Ministra Pracy, Płac i Spraw Socjalnych z dnia 27 czerwca 1987 r. zmieniające zarządzenie w sprawie norm żywienia oraz wysokości równoważników pieniężnych za żywienie i za ubranie dla osób odbywających zastępczą służbę poborowych	42

WYNAGRODZENIA

9

ZARZĄDZENIE Nr 43 MINISTRA PRACY, PŁAC I SPRAW SOCJALNYCH z dnia 24 czerwca 1987 r.

zmieniające zarządzenie w sprawie kwalifikacji osób ubiegających się o wpisanie do rejestru tłumaczy tekstów technicznych i innych specjalistycznych oraz zasad wynagradzania za tłumaczenia tego rodzaju tekstów na rzecz jednostek gospodarki uspołecznionej.

Na podstawie § 4 ust. 3 uchwały nr 162 Rady Ministrów z dnia 10 listopada 1978 r. w sprawie wykonywania tłumaczeń tekstów technicznych i innych specjalistycznych na rzecz jednostek gospodarki uspołecznionej (Monitor Polski z 1978 r. Nr 37, poz. 141, z 1981 r. Nr 29, poz. 267 i z 1982 r. Nr 29, poz. 252) zarządza się, co następuje:

§ 1. W § 2 zarządzenia nr 36 Ministra Pracy, Płac i Spraw Socjalnych z dnia 28 października 1985 r. w sprawie kwalifikacji osób ubiegających się o wpisanie do rejestru tłumaczy tekstów technicznych i innych specjalistycznych oraz zasad wynagradzania za tłumaczenia tego rodzaju tekstów na rzecz jednostek gospodarki uspołecznionej (Dz. Urz. MPPiSS Nr 6, poz. 20) wprowadza się następujące zmiany:

1) w ust. 1 pkt 1 i 2 otrzymują brzmienie:

- „1) za stronę tłumaczenia na język polski:
- a) z języka angielskiego, francuskiego, niemieckiego, rosyjskiego — 320 zł
 - b) z innego języka europejskiego i z języka łacińskiego — 380 zł
 - c) z języka pozaeuropejskiego posługującego się alfabetem łacińskim — 480 zł

d) z języka pozaeuropejskiego posługującego się alfabetem niełacińskim lub ideogramami np. japońskiego, chińskiego, koreańskiego, arabskiego — 530 zł

2) za stronę tłumaczenia z języka polskiego:

a) na język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski — 480 zł

b) na inny język europejski i język łaciński — 590 zł

c) na język pozaeuropejski posługujący się alfabetem łacińskim — 700 zł

d) na język pozaeuropejski posługujący się alfabetem niełacińskim lub ideogramami np. japoński, chiński, koreański, arabski — 750 zł”

2) dodaje się ust.3 w brzmieniu:

„3. Za stronę tłumaczenia z języka obcego na inny język obcy stawki przewidziane w ust. 1 pkt 2 podwyższa się o 50%”.

§ 2. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Minister Pracy, Płac i Spraw Socjalnych wz. A. Paczos

ODZIEŻ ROBOCZA

10

ZARZĄDZENIE Nr 45 MINISTRA PRACY, PŁAC I SPRAW SOCJALNYCH z dnia 27 czerwca 1987 r.

w sprawie podstawy ustalania wysokości ekwiwalentu pieniężnego za przedłużone używanie odzieży roboczej i obuwia roboczego w 1987 r.

Na podstawie § 13 ust. 2 uchwały nr 136 Rady Ministrów z dnia 12 lipca 1981 r. w sprawie zasad przydzielania pracownikom odzieży ochronnej, odzieży roboczej i sprzętu ochrony osobistej (Monitor Polski z 1984 r. Nr 8, poz. 58) zarządza się, co następuje:

§ 1.

Obowiązujące średnie oceny podstawowych rodzajów odzieży i obuwia ustalone na podstawie cen określonych przez Ministra Gospodarki Materiałowej i Paliwowej, stanowiące podstawę do ustalenia miesięcznego lub kwartalnego ekwiwalentu pieniężnego za używanie od dnia 1 stycznia 1987 r. odzieży roboczej, ochronnej odzieży ocieplonej i przeciwdeszczowej oraz obuwia ochronnego i roboczego wydanych do stałego indywidualnego użytkowania przez okres dłuższy niż ustalony w tabeli norm oraz za używanie przez pracowników własnej odzieży roboczej, odzieży ocieplonej i przeciwdeszczowej, obuwia roboczego i ocieplonego oraz bielizny osobistej zamiast odzieży i obuwia przewidzianego w tabeli norm, określa załącznik do zarządzenia.

§ 2.

Wysokość podstawy do ustalenia ekwiwalentu pieniężnego dla asortymentów odzieży i obuwia nie wymienionych w załączniku do zarządzenia określa się na podstawie średnich cen podobnych asortymentów odzieży i obuwia wymienionych w załączniku do zarządzenia.

§ 3.

Ekwiwalenty pieniężne, o których mowa w § 1 nie wypłacone do dnia 1 stycznia 1987 r. należy obliczać i wypłacać na podstawie średnich cen określonych w załączniku do zarządzenia.

§ 4.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Minister Pracy, Płac i Spraw Socjalnych: J. Pawłowski

Załącznik do zarządzenia nr 45
Ministra Pracy, Płac i Spraw Socjalnych
z dnia 27 czerwca 1987 r. (poz. 10)

WYKAZ CEN

podstawowych rodzajów odzieży roboczej i ochronnej,
obuwia roboczego i ochronnego

Lp.	ASORTYMENT	Cena średnia w złotych
1	2	3
	Odzież robocza	
1.	Ubranie robocze	2.200
2.	Fartuch roboczy	1.020
3.	Kombinezon	2.200
4.	Bluza robocza	1.000
5.	Spodnie robocze	1.100

1	2	3
6.	Koszula flanelowa	900
7.	Kalesony flanelowe	650
	Odzież ocieplona	
8.	Ubranie ocieplone pikowane	3.500
9.	Ubranie ocieplone z podpinką	4.800
10.	Bluza ocieplona pikowana	2.270
11.	Bluza ocieplona z podpinką	2.900
12.	Kamizelka ocieplona	1.500
13.	Kurtka ocieplona	7.000
	Odzież przeciwdeszczowa	
14.	Płaszcz przeciwdeszczowy	2.200
15.	Kurtka przeciwdeszczowa	2.000
	Nakrycia głowy	
16.	a) letnie	200
	b) zimowe	520
	Bielizna dziana	
17.	Podkoszulka	600
18.	Kalesony	600
	Obuwie ochronne i robocze	
19.	Trzewiki ochronne z noskiem stalowym	2.200
20.	Trzewiki ochronne dekarские i prądoprzewodzące	2.200
21.	Trzewiki robocze sk/sk i inne	2.000
22.	Półsaperki i saperki (skutery) ocieplone	3.250
23.	Trzewiki ocieplone	1.750
24.	Buty filcowo-skórzane	3.000
25.	Półbuty sk/gum i sk/inne	2.150
26.	Kozaczki damskie	3.000
27.	Laczki i pantolety na spodach drewnianych	800
28.	Obuwie profilaktyczne tekstylne	780
29.	Obuwie profilaktyczne skórzane	1.500
30.	Buty gumowe górnicze	960
31.	Buty gumowe ochronne kwaso i ługo-ochronne, solo i olejo-ochronne dla przemysłu spożywczego	2.200
32.	Buty gumowe robocze	850
33.	Buty filcowo-gumowe	1.740
34.	Buty rybackie	2.000

ZATRUDNIENIE

11

ZARZĄDZENIE Nr 46
MINISTRA PRACY, PŁAC I SPRAW SOCJALNYCH
z dnia 27 czerwca 1987 r.

zmieniające zarządzenie w sprawie norm żywienia oraz wysokości równoważników pieniężnych za żywienie i za ubranie dla osób odbywających zastępczą służbę poborowych.

Na podstawie § 13 ust. 7 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 września 1980 r. w sprawie zastępczej służby poborowych (Dz. U. Nr 23, poz. 87) zarządza się co następuje:

§ 1.

W zarządzeniu nr 6 Ministra Pracy, Płac i Spraw Socjalnych z dnia 23 stycznia 1981 r. w sprawie norm wyżywienia oraz wysokości równoważników pieniężnych za wyżywienie i za ubranie dla osób odbywających zastępczą służbę poborowych (Dz. Urz. MPPiSS z 1981 r. Nr 2, poz. 2, z 1983 r. Nr 5, poz. 11, z 1984 r. Nr 6, poz. 26, z 1985 r. Nr 5, poz. 13, Nr 6, poz. 19, z 1986 r. Nr 5, poz. 13 i z 1987 r. Nr 3, poz. 1) wprowadza się następujące zmiany

1) § 2 otrzymuje brzmienie:

„§ 2.1. Jeżeli poborowy nie korzysta z bezpłatnego całodziennego wyżywienia, zakład pracy wypłaca mu równoważnik pieniężny za wyżywienie w wysokości 236 zł dziennie.

2. W razie korzystania przez poborowego z części-

wego wyżywienia w zakładzie pracy, równoważnik pieniężny o którym mowa w ust. 1 wynosi:

– 118 zł za obiad,

– 59 zł za śniadanie lub kolację.

2) w § 3 ust. 1 wyrazy „w wysokości 22 tys. zł” zastępują się wyrazami „w wysokości 40 tys. zł”.

§ 2.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania z mocą od dnia 1 kwietnia 1987 r. z tym, że przepis § 1 pkt 2 ma zastosowanie do osób, które rozpoczęły odbywanie zastępczej służby poborowych po dniu 1 marca 1987 r.

Minister Pracy, Płac i Spraw Socjalnych: wz. A. Paczo

Redakcja i Administracja: Ministerstwo Pracy, Płac i Spraw Socjalnych, Warszawa ul. Nowogrodzka 1/3

Zakład Wydawniczo-Poligraficzny Ministerstwa Pracy, Płac i Spraw Socjalnych. Zam. nr 526/87. Nakł. 100 400 egz.